



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2002/13
15 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH¹

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 4 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

**Доклад сессионной рабочей группы по изучению методов работы и
деятельности транснациональных корпораций о ее четвертой сессии**

Председатель-докладчик: г-н Эль-Хаджи Гиссе

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме		3
Введение	1 - 11	5
I. ВОЗДЕЙСТВИЕ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ, КУЛЬТУРНЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, ПОЛИТИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ПРАВ	12	7

¹ Текст приложения распространяется в том виде, в каком он был получен, т.е. только на языках оригинала.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ПРОЕКТ ПРИНЦИПОВ, КАСАЮЩИХСЯ СВЯЗАННОГО С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА ПОВЕДЕНИЯ КОМПАНИЙ.....	13 - 40	7
III. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДАЛЬНЕЙШЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	41 - 43	18
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ.....	44	19
Приложение: Проект норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека.....		20

Резюме

Сессионная рабочая группа по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций провела свою четвертую сессию 1 и 2 августа 2002 года. Председателем-докладчиком был вновь избран эксперт Эль-Хаджи Гиссе.

В своем вступительном заявлении Председатель отметил, что один из основных вопросов, который предстоит обсудить в ходе сессии, касается отношений между транснациональными корпорациями и государствами. Он указал на то, что существующая международная экономическая система, в основу которой положены принципы свободного обмена, приватизации и сокращения доли государственного сектора, затрудняет развитие многих развивающихся стран.

Затем эксперт Дэвид Вайсбротт представил документы, озаглавленные "Принципы и обязанности в области прав человека для транснациональных корпораций и других промышленных и коммерческих предприятий" (проект норм) (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1), "Введение" и "Комментарий" к проекту норм (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1/Add.1 и 2). Он заявил, что члены рабочей группы достигли принципиального согласия по проекту норм. Г-н Вайсбротт описал ряд важнейших мер, нашедших свое отражение в проекте норм, уделив особое внимание определениям, имплементационным мерам, видам предприятий, на которые ориентирован проект норм, а также вопросу об обязательном характере проекта.

После членов рабочей группы выступили другие эксперты, причем одни из них высказались за принятие проекта норм, в то время как другие предложили продолжить изучение этой проблемы. Затем была обсуждена целесообразность и критерии определения транснациональной корпорации, а именно либо исходя из численности ее работников, либо исходя из социальной значимости ее деятельности. Эксперты также высказали свое мнение по вопросу об обязательном характере проекта норм.

Многие эксперты предложили выработать последующие меры. Другие предложения касались роли национальных судебных органов, полезности представления ежегодных докладов о деятельности транснациональных корпораций, а также возможного назначения специального докладчика Комиссии по правам человека для осуществления контроля за разработкой проекта норм.

Другие участники в своем подавляющем большинстве выразили удовлетворение по поводу проекта и вновь подчеркнули настоятельную необходимость и полезность его разработки, особенно ввиду недавних финансовых скандалов. Одни из участников выступили за скорейшее принятие проекта норм, в то время как другие, настроенные более критически, заявили, что, с одной стороны, проект норм не носит обязательного характера, а с другой - рабочая группа вышла за рамки своего мандата.

Был предложен целый ряд тем для изучения с целью обогатить последующие обсуждения в рамках рабочей группы и укрепить систему контроля за деятельностью транснациональных корпораций.

Введение

1. Своей резолюцией 1998/8 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека учредила в 1999 году на трехлетний период сессионную рабочую группу по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций. В своей резолюции 2001/3 Подкомиссия постановила продлить на трехлетний период мандат сессионной рабочей группы Подкомиссии, учрежденной с целью изучить методы работы и деятельность транснациональных корпораций, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат. Таким образом, Подкомиссия провела первую сессию рабочей группы в соответствии с ее продленным мандатом.
2. В состав рабочей группы вошли следующие эксперты: г-н Эль-Хаджи Гиссе (Африка), г-н Су Гир Пак (Азия), г-н Вайсбротт (Западная Европа и другие государства), г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Латинская Америка и Карибский бассейн) и г-н Владимир Карташкин (Центральная и Восточная Европа).
3. В ходе своей сессии рабочая группа провела два открытых заседания соответственно 1 и 2 августа 2002 года.
4. Председателем-докладчиком был избран г-н Эль-Хаджи Гиссе.
5. В работе заседаний приняли также участие следующие члены Подкомиссии или их заместители, не входящие в состав рабочей группы: г-жа Франсуаза Хэмпсон, г-н Эммануэль Деко, г-жа Юлия Антуанелла Моток, г-жа Флоризель О'Коннор, г-н Годфри Преваре, г-жа Лалаина Ракотоаризоа, г-н Соли Сорабджи, г-жа Халима Варзази, г-н Йодзо Йокота и г-жа Лейла Зерруги.
6. На сессии рабочей группы было представлено следующее специализированное учреждение: Международная организация труда.
7. В заседаниях рабочей группы приняли также участие представители следующих неправительственных организаций: Центр "Европа - третий мир" (общий консультативный статус), Американская ассоциация юристов, организация "Международная амнистия", организация "Христианская помощь", корпорация "Защитники прав человека", "Хьюман райтс уотч", Движение индейцев "Тупак Амару",

Всемирная ассоциация коренных народов, Международная федерация прав человека (МФПЧ), Международная лига за права и освобождение народов, Международная служба по правам человека, Комитет юристов по правам человека, "Пакс Романа", Всемирная организация против пыток (специальный консультативный статус), Клаус Лейзенгер и Фонд НОВАРТИС (прочие).

8. Рабочая группа приняла в 1999 году следующую повестку дня на срок действия своего мандата:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Деятельность транснациональных корпораций.
4. Действующие стандарты и нормотворчество.
5. Выводы и рекомендации.
6. Рекомендации относительно дальнейшей деятельности рабочей группы по вопросу о влиянии деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, включая право на развитие и право на здоровую окружающую среду.
7. Утверждение доклада рабочей группы Подкомиссии.

9. На рассмотрении рабочей группы находились следующие документы: "Принципы и обязанности в области прав человека для транснациональных корпораций и других предприятий" (проект норм) (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1); "Введение" к проекту норм (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1/Add.1); "Комментарий" к проекту норм (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1/Add.2); и две записки секретариата (E/CN.4/Sub.2/2002/11 и E/CN.4/Sub.2/2002/12).

10. Проект норм был включен в приложение I к настоящему докладу.

11. Была принята применявшаяся на предыдущих сессиях практика открытия для дискуссии одновременно всех пунктов повестки дня. В связи с этим ораторы имели возможность выступать по одному или нескольким пунктам повестки дня одновременно.

I. ВОЗДЕЙСТВИЕ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ, КУЛЬТУРНЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, ПОЛИТИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ПРАВ

12. Председатель открыл сессию, отметив, что один из основных вопросов, который предстоит обсудить, касается взаимосвязи между транснациональными корпорациями и государствами. Он напомнил о том, что согласно Международным пактам о правах человека и Декларации о праве на развитие главную ответственность за обеспечение соблюдения прав человека несут государства и что поэтому каждому государству необходимо регулировать инвестиционную деятельность иностранных компаний на своей территории. Однако в постколониальную эпоху эксплуатация развивающихся стран транснациональными корпорациями оказалась невыносимой. Международная экономическая система, в основу которой положены принципы свободного рынка, приватизации и сокращения доли государственного сектора, препятствует развитию многих бедных стран. Так, транснациональные корпорации имеют в своем распоряжении огромные средства, в своих действиях руководствуются главным образом целью извлечения прибыли, пытаются обходиться как можно меньшим числом работников, с относительной легкостью перемещаются из одной страны в другую, импортируют рабочую силу в ущерб местному рынку труда и не всегда учитывают социальные нужды стран, в которых они осуществляют свою деятельность. В силу этих факторов, а также многих других международных экономических проблем, таких, как недостаточная передача технологий, нехватка иностранных инвестиций и утечка умов, многие развивающиеся страны нуждаются в том, чтобы эта сфера регулировалась Организацией Объединенных Наций, поскольку без этого они не могут эффективно решать стоящие перед ними задачи.

II. ПРОЕКТ ПРИНЦИПОВ, КАСАЮЩИХСЯ СВЯЗАННОГО С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА ПОВЕДЕНИЯ КОМПАНИЙ

Комментарии членов рабочей группы

13. Г-н Вайсбротт представил "Принципы и обязанности в области прав человека для транснациональных корпораций и других предприятий", а также "Введение" и "Комментарий" к проекту норм.

14. Г-н Вайсбротт начал свое выступление с подведения итогов трехдневного межсессионного совещания рабочей группы, проведенного в феврале 2002 года в Женеве, на котором был принят проект норм. Все члены рабочей группы одобрили проект норм, а также договорились изменить название, сформулировав его следующим образом: "Проект

норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека". В пункт 12 проекта норм была внесена поправка, а именно включено право на питьевую воду. Коснувшись вопроса о характере проекта норм, г-н Вайсброт подчеркнул, что этот документ носит обязательный характер в том смысле, что он обеспечивает применение норм права в области прав человека, закрепленных в ратифицированных конвенциях, в контексте деятельности транснациональных корпораций и других предприятий. Кроме того, в тексте документа нормативный характер обязанностей подчеркивается применением слова "shall" вместо слова "should", и в проект норм включены имплементационные меры.

15. Затем г-н Вайсброт описал ряд важнейших мер, нашедших свое отражение в проекте норм. В пункте 1 подчеркивается, что на государствах лежит главная ответственность за соблюдение прав человека, обеспечение их соблюдения, предотвращение их нарушения и их поощрение. Обязанности, касающиеся прав человека, лежат также на транснациональных корпорациях и других предприятиях, однако ничто в проекте норм не умаляет главной ответственности государств. Г-н Вайсброт перечислил конкретные права и обязанности, фигурирующие в проекте норм: право на равные возможности и недискриминационный режим; право на личную безопасность; права трудящихся; право на уважение национального суверенитета и местных общин; обязанности в области защиты прав потребителей; и обязанности в области охраны окружающей среды. Он привел различные определения, в том числе те, в которых говорится о том, что проект норм касается не только транснациональных корпораций, но и других предприятий. Это было сделано для того, чтобы лишить транснациональные корпорации стимула к изменению формы своей организации - например, посредством преобразования в национальные предприятия для уклонения от соблюдения проекта норм. Г-н Вайсброт отметил, что теперь в проекте норм содержатся имплементационные меры, в том числе меры по контролю и возмещению. Г-н Вайсброт указал на то, что комментарий выделен в отдельный документ (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1/Add.2). Ввиду нехватки времени на февральском совещании не всем членам рабочей группы удалось официально изложить свою позицию в отношении комментария, однако фактически никто не высказал своего несогласия с его текстом. В заключение г-н Вайсброт заявил, что ничто не мешает рабочей группе принять проект норм и приступить к выполнению своего мандата в других областях, а именно заняться проблемой улучшения контроля за деятельностью транснациональных корпораций и ее оценки.

16. После этого Председатель-докладчик предоставил слово экспертам. Г-н Пак подчеркнул важность комментария к проекту принципов, поскольку он содержит более подробную и конкретную информацию по каждой из обязанностей. Так, в комментарий включены ссылки на международные договоры по правам человека и другие правовые документы, общие комментарии договорных органов, материалы, представленные рабочей группе межправительственными организациями, и другие справочные документы. Г-н Пак также отметил, что комментарий является итогом процесса консультаций, которые рабочая группа провела с самыми разными людьми и организациями. После принятия комментарий можно включить в проект норм либо можно принять только проект норм, а комментарий сохранить в качестве отдельного документа. Г-н Пак подчеркнул, что принятие проекта норм является приоритетной задачей.

17. Г-н Альфонсо Мартинес подчеркнул как настоятельную необходимость, так и важность принятия проекта норм, отметив, однако, что настоятельная необходимость принятия не должна помешать выработке максимально надежного "в техническом отношении" документа. Г-н Альфонсо Мартинес заявил, что проект норм необходим ввиду того, что постоянно расширяющаяся деятельность транснациональных корпораций, которая иногда имеет негативные последствия для общества, не должна регулироваться исключительно самими транснациональными корпорациями. Вместе с тем рабочая группа столкнулась со следующей проблемой: с одной стороны, необходимо установить обязательные правила и нормы, касающиеся деятельности транснациональных корпораций, а с другой - обеспечить соблюдение таких правил и норм в рамках Организации Объединенных Наций невозможно. По этой причине в тексте закреплены обязанности, которым в максимально возможной степени придан нормативный характер.

18. Г-н Эйде полностью поддержал замечания, высказанные г-ном Альфонсо Мартинесом. Он заявил, что мандат Рабочей группы касается следующих трех вопросов. Во-первых, каковы обязанности транснациональных корпораций; во-вторых, на кого должны быть возложены обязанности; и в-третьих, кому должны быть подотчетны корпорации. В отношении первого вопроса г-н Эйде отметил, что проект норм фактически возлагает обязанности на транснациональные корпорации. В отношении второго вопроса г-н Эйде заявил, что важно не ограничивать сферу действия проекта норм транснациональными корпорациями. В качестве примера он привел компании, поставляющие какао-бобы транснациональным корпорациям, производящим шоколадную продукцию. Известно, что для обеспечения прибыльности производства национальные компании-поставщики используют детский и рабский труд. Поэтому проект норм должен также охватывать указанные компании, даже несмотря на то, что они не являются транснациональными корпорациями. В отношении третьего вопроса г-н Эйде

подчеркнул, что в проекте норм правильно указано на то, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека. Однако регулирование со стороны государств является неэффективным, причем нередко это обусловлено тем, что правительства считают себя слишком слабыми, или является следствием коррупции и тайного сговора между государством и корпорацией, или причина этого кроется в обязательствах, которые государства взяли на себя на международных экономических форумах и которые ограничивают их возможности в области поощрения прав человека. Г-н Эйде указал на необходимость рассмотрения этих проблем в ходе обсуждения вопроса о путях и средствах обеспечения соблюдения проекта норм.

Поправки, предложенные экспертами

19. Г-н Альфонсо Мартинес и три эксперта Подкомиссии предложили поправки к проекту норм. Г-н Мартинес указал на расхождение между испанским и английским текстами в тринадцатом пункте преамбулы.

20. Г-жа Хэмпсон предложила три поправки:

a) в конце пункта 15 вставить следующий текст:

"Каждая транснациональная корпорация или другое предприятие применяют эти принципы и отражают их в своих контрактах или других договоренностях и отношениях с подрядчиками, субподрядчиками, поставщиками и обладателями лицензий";

b) в пункте 19 после слова "касается" вставить следующую фразу:

"экономического субъекта, осуществляющего свои операции в более чем одной стране или";

c) вставить новый пункт 21 следующего содержания:

"Эти принципы применяются в отношении только тех транснациональных корпораций и других предприятий, на которых занято более 100 человек".

21. Г-н Деко отметил, что при переводе проекта норм на французский язык возникло несколько проблем, и представил секретариату перечень поправок, которые были внесены в текст, прилагаемый к французскому варианту доклада.

22. Г-н Йокота предложил вставить между пунктами 1 и 2 новый пункт следующего содержания:

"Транснациональные корпорации и другие предприятия воздерживаются от любой деятельности, которая поддерживает, побуждает или поощряет государства или любые другие образования к нарушению или ущемлению прав человека. Кроме того, они обеспечивают, чтобы предоставляемые ими товары и услуги не применялись для целей нарушения или ущемления прав человека".

23. Г-н Йокота предложил также добавить в конце последней фразы пункта 10 следующие слова:

"если они соответствуют международным нормам и стандартам в области прав человека и принципу рационального управления, включая транспарентность, подотчетность и недопущение коррупции".

Комментарии экспертов Подкомиссии

24. Со своими комментариями по проекту норм выступили также другие эксперты. Выступления экспертов изложены не в хронологическом порядке, а сгруппированы по поднимавшимся проблемам. Эксперты говорили об общем значении принятия проекта норм. Несколько экспертов заявили о своей убежденности в том, что проект норм является прекрасным документом и что его ценность заключается в том, что в нем нашли свое отражение глобальные тенденции усиления влияния транснациональных корпораций на экономику большинства стран. Один из экспертов добавил, что важно то, что в руководящих принципах признаны возможности транснациональных корпораций как повысить уровень экономического благосостояния, так и затруднить осуществление прав человека. Несколько экспертов указали на то, что проект норм настоятельно необходим, и высказались за его принятие Подкомиссией в текущем году. Вместе с тем несколько других экспертов выразили мнение о том, что документ нуждается в доработке.

25. Несколько экспертов подняли вопрос о виде предприятий, на которые должно распространяться действие проекта норм. Один из экспертов выразил мнение о том, что применение проекта статей в отношении предприятий, не являющихся транснациональными корпорациями, не соответствует духу мандата рабочей группы и что включение "других предприятий" будет означать, что под действие проекта статей будут подпадать все хозяйственные субъекты, даже мелкие торговые лавки. Он предложил уточнить сферу действия проекта норм, ограничив ее транснациональными корпорациями и сотрудничающими с ними предприятиями. Один из экспертов выразил мнение о том,

что важно сконцентрировать внимание на хозяйственных субъектах, причиняющих наибольший ущерб осуществлению прав человека, а именно на транснациональных корпорациях. В этой связи он отметил, что в Европе действуют законы, которые касаются исключительно транснациональных корпораций, и что это подтверждает возможность регулирования деятельности только этих хозяйственных субъектов.

26. Эксперты также коснулись поправки, ограничивающей действие проекта норм только предприятиями, на которых занято более 100 человек. Г-н Альфонсо Мартинес согласился с тем, что проект норм мог бы отражать мнение, согласно которому действие проекта норм не должно распространяться на все предприятия. Один из экспертов поставил под сомнение выбранный пороговый показатель в 100 работников, подчеркнув, что важно не то, сколько человек занято на предприятии, а то, каким видом деятельности оно занимается. В связи с этим он предложил взять за критерий не то, сколько на предприятии работников, а то, занимается ли оно социально значимой деятельностью, затрагивающей людей. Другой эксперт заявила о том, что она не может согласиться с тем, чтобы проект норм применялся только к социально значимой деятельности частных предприятий, поскольку это может ограничить сферу действия проекта норм: многие виды деятельности частных предприятий, не являющейся социально значимой, также могут оказывать серьезное влияние на осуществление прав человека. Именно поэтому, по мнению эксперта, более целесообразно использовать показатель общей численности работников.

27. Несколько экспертов коснулись вопроса об обязательном характере проекта норм. Один из экспертов отметил, что в преамбуле содержится лишь настоятельный призыв к тому, чтобы "прилагались все усилия для обеспечения общего признания и соблюдения [проекта норм]". Он выразил мнение о том, что эта формулировка является слабой и что она наводит на мысль, что проект норм не носит обязательного характера. В связи с этим замечанием другой эксперт отметил, что, как следует из формулировок преамбулы, "с настоятельным призывом" обращается Подкомиссия и что это максимум того, что она может сделать; как следствие, использование слов "с настоятельным призывом" не имеет никакого отношения к вопросу об обязательном характере проекта норм. Еще один эксперт выразил удивление по поводу утверждения о том, что проект норм носит обязательный характер. Он перечислил традиционные и новые источники международного права, отметив, что проект норм не подпадает ни под одну из этих категорий. Он также отметил, что мандат рабочей группы не предусматривает установления стандартов, которые носили бы обязательный характер, и что в проекте норм не оговорены последующие меры. Один из экспертов указал на то, что многие страны ратифицировали не все основные договоры по правам человека и что поэтому упоминание об обычном международном праве могло бы усилить проект норм.

28. Эксперты также коснулись вопроса об осуществлении проекта норм и контроля за их соблюдением. Один из экспертов выразил удовлетворение по поводу включения в пункт 16 механизмов контроля, в том числе неправительственных организаций. Он также выразил надежду на то, что определенную роль в контроле за осуществлением проекта норм будут играть национальные суды. Другой эксперт выразил мнение о том, что рабочая группа могла бы предложить в качестве последующей меры создать группу экспертов и включить соответствующие положения в проект норм. Еще один эксперт предложил в качестве такой меры предусмотреть представление ежегодных докладов о деятельности транснациональных корпораций. В качестве еще одной последующей меры можно было бы просить Организацию Объединенных Наций включать в свои контракты на приобретение услуг, заключаемые с частными предприятиями, положения о соблюдении проекта норм.

29. Один из экспертов предложил обратиться к Комиссии по правам человека с просьбой назначить специального докладчика по транснациональным корпорациям, который мог бы использовать проект норм для оценки поведения корпораций. Другой эксперт выразил мнение о том, что в качестве имплементационной меры национальные суды могли бы применять проект норм при проведении разбирательств, и предложил упомянуть о национальных судах в разделе Н проекта норм. Еще один эксперт указал на то, что иногда национальные суды слабы и даже подвержены коррупции или находятся в тайном сговоре с транснациональными корпорациями, и в связи с этим подчеркнул важность такой последующей меры, как оказание международного давления. Другой эксперт выразил озабоченность по поводу того, что проект норм не предусматривает санкций, и призвал рабочую группу, несмотря на настоятельную необходимость принятия проекта норм, не торопиться и обсудить пути и средства обеспечения его соблюдения и учета реальных потребностей тех, в чьих интересах он будет применяться.

Комментарии МОТ

30. Наблюдатель от Международного бюро труда выразил удовлетворение по поводу того, что многие замечания, которые его организация высказала в ходе третьей сессии рабочей группы в 2001 году, были приняты во внимание. Международная организация труда (МОТ) предложила следующие поправки; одну поправку к проекту норм и две - к комментарию:

а) в седьмом пункте преамбулы заменить слова "Комитет МОТ по многонациональным предприятиям" словами "Подкомитет Административного совета МОТ по многонациональным предприятиям";

- b) в комментарии к пункту 5: в комментарии а) исключить слово "например";
- c) в комментарии к пункту 5: вставить новый комментарий с) следующего содержания:

"Работодатели могут использовать труд заключенных лишь при условиях, оговоренных в Конвенции МОТ № 29, согласно которой использование такого труда разрешено лишь в том случае, если соответствующие заключенные осуждены по приговору суда и работают на частных предприятиях добровольно под наблюдением и контролем государственного органа".

Комментарии неправительственных организаций

31. НПО в целом приветствовали проект норм. Представители нескольких НПО заявили о верховенстве норм и принципов прав человека в международном праве и их обязательном применении в отношении частных субъектов. Представители некоторых НПО приветствовали тот факт, что в проекте норм была признана главная ответственность государств за соблюдение и поощрение прав человека. Представитель одной из НПО отметил, что в свете недавних скандалов с корпорациями необходимо установить этические нормы для транснациональных корпораций, и подчеркнул, что главным источником таких норм является право прав человека. Представители нескольких НПО приветствовали разработку проекта норм на основе транспарентного консультативного процесса, хотя представитель одной корпоративной группы заявил, что деловые круги в этом процессе не участвовали. Вместе с тем представитель двух деловых ассоциаций заявил, что при создании рабочей группы Комиссия по правам человека вышла за рамки своих полномочий. В ответ на это представитель одной из НПО отметил, что как бывший работник транснациональной корпорации он знает, что борьба за влияние может быть сопряжена с нарушением прав человека. Представитель другой НПО поддержал проект норм, отметив, что без них транснациональные корпорации могут и впредь оставаться безнаказанными.

32. Представители двух НПО представили следующий перечень критических замечаний по проекту норм: при разработке проекта норм рабочая группа вышла за рамки своего мандата, который заключался в анализе деятельности транснациональных корпораций, а не других предприятий; в проекте норм проигнорирован "обязывающий характер" норм прав человека по отношению к транснациональным корпорациям; в проекте норм ответственность за нарушение прав человека возлагается на работников транснациональных корпораций, что вступает в противоречие с ответственностью транснациональных корпораций по гражданскому и уголовному праву; в проекте норм

приоритетное значение придается нормам добровольного характера, вследствие чего государствам отводится второстепенная роль в применении правовых норм в области прав человека; проект норм представляет собой базовый документ по правам человека для транснациональных корпораций, который не носит обязательного характера. НПО призвали к приданию проекту норм юридически обязательного характера, с тем чтобы транснациональные корпорации можно было подвергать наказанию за совершаемые ими нарушения прав человека.

33. В своем личном качестве выступил служащий частного фонда, проработавший 25 лет в транснациональной корпорации. Во-первых, оратор выразил свою признательность за проведенные консультации с частным сектором при разработке проекта норм. Во-вторых, он заявил, что, по его мнению, ни у одной из транснациональных корпораций не возникнет никаких проблем с соблюдением прав человека, о которых идет речь в проекте норм, поскольку соблюдение таких прав имеет жизненно важное значение для достижения успеха в предпринимательской сфере. В-третьих, оратор высказал точку зрения о том, что, несмотря на это, проект норм вызывает ряд функциональных трудностей. Например, обеспечение доступа к здравоохранению не может являться исключительным обязательством фармацевтической промышленности. В заключение оратор подчеркнул необходимость развития процесса проверки, предусмотренного в части II проекта норм, в частности выработки базовых показателей внешними экспертами для обеспечения объективности.

34. Представитель одной НПО призвал применять проект норм в отношении всех частных предприятий - местных, национальных и международных - на том основании, что права человека может нарушить любое предприятие, независимо от его размера. Представитель другой НПО просил предусмотреть в проекте норм их непосредственное применение в отношении "подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков и обладателей лицензий". Представитель одной из НПО предложил применять проект норм ко всем корпорациям в целом, без выделения тех или иных их категорий. Вместе с тем представитель другой НПО заявил, что выражение "другие предприятия" является слишком расплывчатым и что, используя его, рабочая группа выходит за рамки своего мандата. Представитель другой НПО подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы проект норм действовал в отношении всех предприятий, поскольку введение любых ограничений просто создаст лазейку для уклонения корпораций от ответственности.

35. Представители большинства НПО коснулись вопроса об обязательном характере проекта норм. Представитель одной из НПО заявил, что, призывая к установлению юридически обязательных принципов, он тем самым проявляет заботу о людях, в частности сельской бедноте и населении, которое нуждается в том, чтобы государственная политика была ограждена от влияния корпораций, в том числе при выработке национальных и международных правовых норм и принципов и стратегии в области торговли. Представитель другой НПО подчеркнул, что разработка и принятие юридически обязательного документа потребует слишком много времени, а это лишит надежды пострадавших от безответственных действий корпораций - женщин, которые подвергаются дискриминации на рабочем месте; работающих детей; женщин и детей, эксплуатируемых в секс-индустрии; гомосексуалистов, лесбиянок и транссексуалов, подвергающихся дискриминации и отчуждению за свою сексуальную ориентацию; коренных народов, людей, потерявших свое здоровье или не получивших образования; и т.д. и т.п. Он также отметил, что при обсуждении вопроса об обязательном характере проекта норм было упущено из виду то, что существуют корпорации, которые своей деятельностью укрепляют и поощряют права человека. В этой связи представитель упомянул о заявлении Международного форума лидеров бизнеса, проводимого под патронажем принца Уэльского, относительно проекта принципов и обязанностей в области прав человека для транснациональных корпораций и других предприятий, в котором проект норм был высоко оценен как самый авторитетный и всеобъемлющий на сегодняшний день свод руководящих принципов, обеспечивающих применение Всеобщей декларации прав человека к компаниям. Представитель другой НПО коснулся случаев нарушения прав человека нефтяными компаниями в Судане и отметил, что юридически обязательные международные принципы жизненно необходимы для обеспечения того, чтобы предпринимательский сектор мог стать позитивной силой в области развития.

36. Представитель одной из НПО выразил разочарование по поводу того, что проект норм не носит обязательного характера, вследствие чего он может быть использован для политических, экономических и стратегических манипуляций, в особенности развитыми странами. В частности, представитель этой НПО указал на то, что жертвами транснациональных корпораций становятся коренные народы, поскольку корпорации лишают их земли и генетических ресурсов. Представитель двух корпоративных групп заявил, что любой документ, касающийся применения стандартов в области прав человека в отношении корпораций, должен носить только добровольный характер, подчеркнув при этом, что неубедительный подход ограничит инновационный процесс. По его мнению, такие принципы должны быть выработаны самими предприятиями и проект норм не смог развить уже достигнутый успех в этой области.

37. Представители нескольких НПО призвали к созданию механизмов контроля, которые предусматривали бы применение санкций в отношении транснациональных корпораций, нарушающих права человека. Представители нескольких НПО призвали установить такой механизм контроля, который позволял бы подавать индивидуальные или коллективные жалобы, а представитель одной из НПО предложил учредить "постоянный форум". Представитель одной из НПО высказался за использование возможностей договорных органов Организации Объединенных Наций и специальных механизмов Комиссии для улучшения контроля и осуществления проекта норм. Он призвал рабочую группу создать механизм контроля, который состоял бы из целого ряда звеньев, включая международные и региональные механизмы в области прав человека, НПО и компании, - механизм, который мог бы получать и представлять информацию и оказывать финансовую помощь в случае нарушения прав человека. Он высказался также за проведение дальнейших исследований в соответствии с пунктом 4 f) мандата рабочей группы и указал на то, что рабочей группе необходимо проанализировать вопрос о либерализации торговли услугами, в частности в контексте Генерального соглашения по торговле услугами Всемирной торговой организации.

38. Представители нескольких НПО высказались за скорейшее принятие проекта норм. Представитель одной из НПО призвал принять и широко применять проект норм, поскольку это сыграет важную роль в обеспечении того, чтобы компании не переводили свои операции из страны в страну в поисках правовой системы с самым слабым регулированием деятельности корпораций. Представитель другой НПО отметил, что принятие проекта норм позволит рабочей группе сосредоточить внимание на вопросах осуществления и обеспечения соблюдения. Представитель одной из НПО призвал Подкомиссию и Комиссию по правам человека на ее следующей сессии принять проект норм. Представитель другой НПО указал на положение людей на местах, которые вынуждены жить и работать в опасных условиях и которым скорейшее принятие проекта норм могло бы принести реальную пользу.

39. Представители некоторых НПО высказали конкретные рекомендации рабочей группе. Представитель одной из НПО предложил внести поправку в первую фразу пункта 15 относительно осуществления проекта норм, а именно заменить слова "consistent with" словами "comply with". Он также призвал недвусмысленно признать комментарий в качестве авторитетного документа, облегчающего толкование текста проекта норм. Представитель другой НПО призвал рабочую группу продолжать изучать, получать и собирать информацию о деятельности транснациональных корпораций в соответствии со своим мандатом. Представитель другой НПО предложил рассмотреть пути и средства распространения проекта норм, с тем чтобы о нем стало известно за пределами Подкомиссии, например на предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по

устойчивому развитию (ВВУР). Представитель другой НПО также указал на необходимость согласования деятельности рабочей группы с проведением ВВУР, отметив при этом, что проект норм мог бы способствовать укреплению социальной повестки дня. Представитель одной из НПО предложил четко упомянуть в проекте норм о поощрении планов позитивных действий; эту рекомендацию поддержал один из экспертов Подкомиссии. Представитель другой НПО предложил, чтобы рабочая группа четко оговорила, что действие проекта норм распространяется также на права трудящихся-мигрантов. Он подчеркнул также необходимость уточнения того, что проект норм будет применяться в отношении компаний в тех государствах, которые не являются участниками договоров по правам человека, упомянутых в проекте. Представитель другой НПО просил специально упомянуть в проекте норм о защите коренных народов.

Комментарии представителей правительств

40. Представитель одного из правительств отметил богатую по содержанию дискуссию в рабочей группе, что явно свидетельствует о настоятельной необходимости принятия мер в связи с нарушениями транснациональными корпорациями прав человека. Он предложил в качестве возможной последующей меры, чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека создало механизм сертификации корпораций на предмет соответствия заранее установленным стандартам в области прав человека.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДАЛЬНЕЙШЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

41. После этого рабочая группа рассмотрела вопрос о своей дальнейшей деятельности.

42. Председатель выразил мнение о том, что в будущем рабочей группе следует заняться тремя проблемами. Во-первых, он предложил, чтобы рабочая группа рассмотрела вопрос о поведении фармацевтических компаний, в частности применительно к распределению медикаментов и лекарственных препаратов, используемых для борьбы с эпидемическими заболеваниями, такими, как ВИЧ/СПИД. Другая проблема, предложенная Председателем, касается нищеты и транснациональных корпораций. Председатель указал на то, что можно было бы стимулировать более активное участие транснациональных корпораций, которые обладают значительной долей глобального богатства, в программах искоренения нищеты. И наконец, Председатель предложил провести исследования по вопросу о влиянии транснациональных корпораций на осуществление прав человека в развитых странах, отметив, что корпорации нарушают права человека не только в развивающихся странах.

43. Г-н Эйде поблагодарил Председателя за то, что он поднял эти три новые проблемы. В отношении первого предложения г-н Эйде отметил, что в настоящее время корпорации участвуют в гонке за монополизацию знаний, в частности посредством предоставления грантов и использования прав интеллектуальной собственности. Г-н Эйде подчеркнул, что, хотя Подкомиссия и приступила к изучению этих вопросов в контексте Соглашения ВТО по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, возможности значительного углубления анализа этих сложных проблем пока не исчерпаны. Другой эксперт также поддержал первое предложение Председателя и упомянул о важной дискуссии по патентам, проведенной на предыдущей сессии Подкомиссии. Рабочая группа является еще одним форумом, на котором можно было бы рассмотреть этот вопрос. Г-н Вайсбротт отметил важные замечания Председателя относительно новых тенденций, которые, возможно, будут широко обсуждены рабочей группой, в том числе первое предложение, которое обогатит дискуссии по проблеме защиты прав интеллектуальной собственности и фармацевтической промышленности.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

44. Настоящий доклад был утвержден рабочей группой на ее заседании 8 августа 2002 года.

Annex

DRAFT NORMS ON RESPONSIBILITIES OF TRANSNATIONAL CORPORATIONS AND OTHER BUSINESS ENTERPRISES WITH REGARD TO HUMAN RIGHTS

The five members of the working group (Chairperson El-Hadji Guissé, Miguel Alfonso-Martínez, Vladimir Khartashkin, Soo-Gil Park and David Weissbrodt) took into consideration the comments at its session convened during the fifty-fourth session of the Sub-Commission as well as E/CN.4/Sub.2/2002/WG.1/WP.1 and E/CN.4/Sub.2/2002/WG.1/WP.1/Add.1 in preparing these Responsibilities of Transnational Corporations and Other Business Enterprises with Regard to Human Rights for the purpose of consideration by the working group during its session at the fifty-fifth session of the Sub-Commission, in the expectation that the working group will submit a draft in light of comments already received and to be received by the Sub-Commission for plenary consideration at the fifty-fifth session.

RESPONSIBILITIES OF TRANSNATIONAL CORPORATIONS AND OTHER BUSINESS ENTERPRISES WITH REGARD TO HUMAN RIGHTS

Preamble

Bearing in mind the principles and obligations under the Charter of the United Nations, in particular the preamble and Articles 1, 2, and 55, inter alia, to promote universal respect for, and observance of, human rights and fundamental freedoms,

Recalling that the Universal Declaration of Human Rights proclaims a common standard of achievement for all peoples and nations, to the end that Governments, other organs of society, and individuals shall strive by teaching and education to promote respect for human rights and freedoms and by progressive measures to secure their universal and effective recognition and observance,

Recognizing that even though States have the primary responsibility to promote and protect human rights, transnational corporations and other business enterprises, as organs of society, are also responsible for promoting and securing the human rights set forth in the Universal Declaration of Human Rights,

Realizing that transnational corporations and other business enterprises, their officers and their workers are further obligated to respect generally recognized responsibilities and norms in United Nations treaties and other international instruments such as the Convention on the Prevention and Punishment of Genocide; the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment; the Slavery Convention and the Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery; the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination; the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women; the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights; the International Covenant on Civil and Political Rights; the Convention on the Rights of the Child; the four Geneva Conventions of 12 August 1949 and two Additional Protocols for the protection of victims of war; the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms; the Rome Statute of the International Criminal Court; the United Nations Convention against Transnational Organized Crime; the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage; the Convention on Civil Liability for Damage Resulting from Activities Dangerous to the Environment; the Rio Declaration on Environment and Development; the International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes and the Ethical Criteria for Medicinal Drug Promotion of the World Health Organization (WHO); the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Convention against Discrimination in Education; conventions and recommendations of the International Labour Organization (ILO); the Convention and Protocol relating to the Status of Refugees; the African Charter on Human and Peoples' Rights; the American Convention on Human Rights; the European Convention on Human Rights; the Charter on Fundamental Rights of the European Union; the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD); and other instruments,

Taking into account the standards set forth in the ILO Tripartite Declaration of Principles Concerning Multinational Enterprises and Social Policy, *aware of* the Guidelines for Multinational Enterprises of the OECD and its Committee on International Investment and Multinational Enterprises; the Global Compact initiative of the United Nations which challenges business leaders to “embrace and enact” nine basic principles with respect to human rights, including labour rights and the environment; and the ILO Declaration on Fundamental Principles and the Rights at Work,

Conscious of the efforts of the ILO Committee on International Investment and Multinational Enterprises; the interpretation of standards by the Subcommittee on Multinational Enterprises of the Committee on Legal Issues and International Labour Standards of the ILO

Governing Body, the ILO Committee of Experts, the Conference Committee on the Application of Standards, and the ILO Declaration Expert-Advisors; as well as the ILO Committee on Freedom of Association which has named business enterprises implicated in States' failure to comply with ILO Conventions No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organize and No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organize and to Bargain Collectively, and seeking to supplement and assist their efforts to encourage transnational corporations and other business enterprises to protect human rights,

Taking note of global trends which have increased the influence of transnational corporations and other business enterprises - and particularly transnational corporations - on the economies of most countries and in international economic relations, and the growing number of other business enterprises which operate across national boundaries in a variety of arrangements resulting in economic activities beyond the actual capacities of any one national system,

Noting that transnational corporations and other business enterprises have the capacity to foster economic well-being, development, technological improvement and wealth, as well as the capacity to cause deleterious human rights impacts on the lives of individuals through their employment practices, environmental policies, relationships with suppliers and consumers, interactions with Governments and other activities,

Noting also that new international human rights issues and concerns are continually emerging and that transnational corporations and other business enterprises often are related to these issues and concerns, such that further standard-setting and implementation are required at this time and in future,

Acknowledging the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of human rights, including the right to development, that entitles every human person and all peoples to participate in, contribute to and enjoy economic, social, cultural and political development in which all human rights and fundamental freedoms can be fully realized,

Reaffirming that transnational corporations and other business enterprises, their officers and their workers have human rights obligations and responsibilities and that these human rights responsibilities will contribute to the making and development of international law as to their responsibilities and obligations,

Solemnly proclaims these norms of Responsibilities of Transnational Corporations and Other Business Enterprises with Regard to Human Rights and urges that every effort be made so that they become generally known and respected.

A. General obligations

1. States have the primary responsibility to respect, ensure respect for, prevent abuses of, and promote human rights recognized in international as well as national law, including ensuring that transnational corporations and other business enterprises respect human rights. Within their respective spheres of activity and influence, transnational corporations and other business enterprises have the obligation to respect, ensure respect for, prevent abuses of, and promote human rights recognized in international as well as national law.

B. Right to equal opportunity and non-discriminatory treatment

2. Transnational corporations and other business enterprises shall ensure equality of opportunity and treatment, for the purpose of eliminating discrimination based on race, colour, sex, religion, political opinion, nationality, social origin, social status, indigenous status, disability, age (except for children who may be given greater protection), or other status of the individual unrelated to the individual's ability to perform his/her job.

C. Right to security of persons

3. Transnational corporations and other business enterprises shall not engage in nor benefit from war crimes, crimes against humanity, genocide, torture, forced disappearance, forced or compulsory labour, hostage-taking, other violations of humanitarian law, and other international crimes against the human person as defined by international law.

4. Security arrangements for transnational corporations and other business enterprises shall observe international human rights norms as well as the laws and professional standards of the country or countries in which they operate.

D. Rights of workers

5. Transnational corporations and other business enterprises shall not use forced or compulsory labour as forbidden by the relevant international instruments and national legislation as well as international human rights law.

6. Transnational corporations and other business enterprises shall respect the rights of children to be protected from economic exploitation as forbidden by the relevant international instruments and national legislation as well as international human rights law.

7. Transnational corporations and other business enterprises shall provide a safe and healthy working environment as provided by the relevant international instruments and national legislation as well as international human rights law.

8. Transnational corporations and other business enterprises shall compensate workers with remuneration that ensures an adequate standard of living for them and their families. Such remuneration shall take due account of their needs for adequate living conditions with a view towards progressive improvement.

9. Transnational corporations and other business enterprises shall ensure the freedom of association and effective recognition of the right to collective bargaining by protecting the right to establish and, subject only to the rules of the organization concerned, to join organizations of their own choosing without distinction, previous authorization, or interference, for the protection of their employment interests and for other collective bargaining purposes as provided in the relevant conventions of the ILO.

E. Respect for national sovereignty and human rights

10. Transnational corporations and other business enterprises shall recognize and respect applicable norms of international law; national laws; regulations; administrative practices; the rule of law; development objectives; social, economic, and cultural policies including transparency, accountability and prohibition of corruption; and authority of the countries in which the enterprises operate.

11. Transnational corporations and other business enterprises shall not offer, promise, give, accept, condone, knowingly benefit from, or demand a bribe or other improper advantage. Nor shall they be solicited or expected to give a bribe or other improper advantage to any Government, public official, candidate for elective post, or any other individual or organization. Transnational corporations and other business enterprises shall refrain from any activity which supports, solicits, or encourages States or any other entities to abuse human rights. They shall further seek to ensure that the goods and services they provide will not be used to abuse human rights.

12. Transnational corporations and other business enterprises shall respect civil, cultural, economic, political and social rights and contribute to their realization, in particular the rights to development; adequate food and drinking water; the highest attainable standard of physical and mental health; adequate housing; education; freedom of thought, conscience and religion; and freedom of opinion and expression; and refrain from actions which obstruct the realization of those rights.

F. Obligations with regard to consumer protection

13. Transnational corporations and other business enterprises shall act in accordance with fair business, marketing and advertising practices and shall take all necessary steps to ensure the safety and quality of the goods and services they provide. They shall not produce, distribute, market, or advertise potentially harmful or harmful products for use by consumers.

G. Obligations with regard to environmental protection

14. Transnational corporations and other business enterprises shall carry out their activities in accordance with national laws, regulations, administrative practices and policies relating to the preservation of the environment of the countries in which they operate as well as in accordance with relevant international agreements, principles, objectives, responsibilities and standards with regard to the environment as well as human rights, public health and safety; and shall generally conduct their activities in a manner contributing to the wider goal of sustainable development.

H. General provisions of implementation

15. As an initial step towards implementing these Human Rights Responsibilities, each transnational corporation or other business enterprise shall adopt, disseminate and implement internal rules of operation in compliance with these Responsibilities. Further, they shall take other measures fully to implement these Human Rights Responsibilities and to provide at least for the prompt implementation of the protections set forth in these Responsibilities. Each transnational corporation or other business enterprise shall apply and incorporate these principles in their contracts or other arrangements and dealings with contractors, sub-contractors, suppliers and licensees in order to ensure their implementation and respect.

16. Transnational corporations and other business enterprises shall be subject to periodic monitoring by national, international, governmental and/or non-governmental mechanisms regarding their application of the Human Rights Responsibilities. This monitoring shall be transparent, independent, and take into account input from stakeholders, including complaints of violations of these Responsibilities. Further, transnational corporations and other business enterprises shall conduct periodic evaluations concerning the impact of their own activities on human rights under these Responsibilities.

17. Transnational corporations and other business enterprises shall provide prompt, effective and adequate reparation to those persons, entities and communities that have been adversely affected by failures to comply with these Responsibilities through, inter alia, reparations, restitution, compensation and rehabilitation for any damage done or property taken. In connection with determining damages and in all other respects, these Responsibilities shall be enforced by national courts.

18. Nothing in these Human Rights Responsibilities shall be construed as diminishing, restricting, or adversely affecting the human rights obligations of States under national and international law. Nor shall they be construed as diminishing, or adversely affecting more protective human rights norms.

I. Definitions

19. The term “transnational corporation” refers to an economic entity operating in more than one country or a cluster of economic entities operating in two or more countries - whatever their legal form, whether in their home country or country of activity, and whether taken individually or collectively.

20. The phrase “other business enterprise” includes any business entity, regardless of the international or domestic nature of its activities, including a transnational corporation; the corporate, partnership, or other legal form used to establish the business entity; and the nature of the ownership of the entity. These Responsibilities shall be presumed to apply, as a matter of practice, if the business enterprise has any relation with a transnational corporation, the impact of its activities is not entirely local, or the activities involve violations of the right to security as indicated in paragraphs 3 and 4.

21. The term “stakeholder” includes stockholders, other owners, workers and their representatives, as well as any other individual or group that is affected by the activities of the business. The term “stakeholder” should be interpreted functionally in light of the objectives of these Human Rights Responsibilities and include indirect stakeholders when their interests are or will be substantially affected by the activities of the transnational corporation or business enterprise. In addition to parties directly affected by the activities of business enterprises, stakeholders can include parties which are indirectly affected by the activities of businesses such

as consumer groups, customers, Governments, neighbouring communities, indigenous peoples and communities, non-governmental organizations, public and private lending institutions, suppliers, trade associations and others.

22. The terms “contractor”, “subcontractor”, “supplier” and “licensee” include any natural or legal person who enters into any agreement with the transnational corporation or business enterprise to accomplish the enterprise’s activities.

23. The phrases “internationally recognized human rights” and “international human rights” include civil, cultural, economic, political and social rights, as set forth in the International Bill of Human Rights and other human rights treaties, as well as the right to development and rights recognized by international humanitarian law, international refugee law, international labour law and other relevant instruments adopted within the United Nations system.
